

**Совет Безопасности**

Distr.: General
1 June 2017
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 30 мая 2017 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

Имею честь настоящим препроводить сорок четвертый ежемесячный доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО), представленный во исполнение пункта 12 резолюции [2118 \(2013\)](#) Совета Безопасности (см. приложение). Доклад охватывает период с 23 апреля по 22 мая 2017 года.

Никаких изменений в том, что касается уничтожения оставшегося авиационного ангара и возможности подтверждения Техническим секретариатом ОЗХО состояния двух стационарных наземных объектов, не произошло. В записке на имя Исполнительного совета ОЗХО Генеральный директор сообщает, что отсутствие изменений обусловлено обстановкой в плане безопасности, которая исключает безопасный доступ ко всем трем объектам.

Я принимаю к сведению информацию Генерального директора о том, что документы, запрошенные ОЗХО для прояснения некоторых нерешенных вопросов, касающихся объявления Сирийской Арабской Республики, уже получены. Я также отмечаю, что консультации на высоком уровне по этому вопросу возобновятся, хотя точные сроки их проведения еще уточняются.

Прояснение и урегулирование нерешенных вопросов, касающихся объявления Сирийской Арабской Республики, имеют большое значение, и намеченное возобновление консультаций на высоком уровне можно только приветствовать. Международное сообщество должно быть уверено в полной ликвидации программы Сирийской Арабской Республики по химическому оружию. Я настоятельно рекомендую Сирийской Арабской Республике всемерно сотрудничать с ОЗХО в этом деле.

Миссия ОЗХО по установлению фактов в Сирийской Арабской Республике продолжает свою работу. 4 мая 2017 года я препроводил членам Совета Безопасности доклад миссии по поводу инцидента, происшедшего 16 сентября 2016 года, когда появились сообщения о применении в Умм-Хоше химического оружия ([S/2017/400](#), приложение). В докладе сообщается, что две женщины, погибшие в результате предполагаемого инцидента, подверглись воздействию сернистого иприта. Миссия также получила в свое распоряжение минометную мину, предположительно имевшую отношение к указанному инциденту, и пришла к выводу о том, что она была снаряжена сернистым ипритом.

Миссия также продолжает расследование в связи с утверждениями о применении химического оружия в районе Хан-Шейхуна в южной части провинции Идлиб 4 апреля 2017 года. 18 мая 2017 года я препроводил членам Со-



вета Безопасности обновленную информацию о работе миссии в связи с этим инцидентом (S/2017/440, приложение). В этом документе представлена краткая информация о деятельности миссии в связи с инцидентом, включая отбор биомедицинских, биоэкологических и экологических проб, анализ которых во всех случаях показал воздействие зарина или вещества, подобного зарину.

Выводы, сформулированные в обоих упомянутых докладах, вновь вызвали у меня глубокую обеспокоенность не только в связи с неоправданным применением химического оружия в Сирийской Арабской Республике, но и с точки зрения последствий его применения для оценки международным сообществом надежности системы нераспространения. Призываю всех, кто причастен к применению этого вида оружия, немедленно прекратить подобные действия. Это тяжелый удар для сирийского народа, а ослабление действия международной нормы, запрещающей применение этого вида оружия, имеет далеко идущие последствия для всего мира.

Отмечаю, что после оценки доклада миссии по установлению фактов об инциденте в Умм-Хоше следственной группе Совместного механизма по расследованию ОЗХО — Организации Объединенных Наций было поручено завершить свои планы проведения углубленного расследования. Механизм также изучает представленную миссией последнюю информацию в связи с сообщениями о применении химического оружия в Хан-Шайхуне.

Рад сообщить, что, как я объявил 27 апреля 2017 года, 2 мая 2017 года Эдмон Муле (Гватемала) возглавил независимую группу в составе трех членов, которая будет руководить работой Совместного механизма по расследованию. Убежден, что он способен обеспечить независимость и беспристрастность в работе Механизма.

Работа Совместного механизма по расследованию по выявлению тех, кто стоит за применением химического оружия в Сирийской Арабской Республике, имеет исключительно важное значение. Я вновь призываю все государства оказывать поддержку как миссии по установлению фактов, так и Механизму.

Как уже ранее заявлял Совет Безопасности, применение химического оружия где бы то ни было представляет угрозу международному миру и безопасности и является серьезным нарушением международного права. Надеюсь, что члены Совета Безопасности совместными усилиями примут меры к тому, чтобы это оружие больше никогда не применялось.

(Подпись) Антониу Гутерриш

Приложение

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках]

Имею честь препроводить Вам мой доклад «Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия», подготовленный согласно соответствующим положениям решения Исполнительного совета ОЗХО ЕС-М-33/DEC.1 и резолюции [2118 \(2013\)](#) Совета Безопасности — оба документа от 27 сентября 2013 года — для направления Совету Безопасности (см. добавление). Мой доклад охватывает период с 23 апреля по 22 мая 2017 года и представляется в соответствии с требованиями по отчетности, сформулированными в решении Исполнительного совета ЕС-М-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года.

(Подпись) Ахмет Узюмджю

Добавление

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках]

Записка Генерального директора Организации по запрещению химического оружия

Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия

История вопроса

1. В соответствии с подпунктом 2 f) решения тридцать третьего заседания Исполнительного совета (далее «Совет») (документ ЕС-М-33/DEC.1 от 27 сентября 2013 года) Технический секретариат (далее «Секретариат») должен ежемесячно докладывать Совету о выполнении этого решения. В соответствии с пунктом 12 резолюции [2118 \(2013\)](#) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций доклад Секретариата также должен представляться Совету Безопасности через Генерального секретаря.
2. На своем тридцать четвертом заседании Совет принял решение «Подробные требования в отношении уничтожения сирийского химического оружия и сирийских объектов по производству химического оружия» (документ ЕС-М-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года). В пункте 22 этого решения Совет постановил, что Секретариат должен представлять доклады о его выполнении «в сочетании со своей отчетностью, предусмотренной в подпункте 2 f) решения Совета ЕС-М-33/DEC.1».
3. На своем сорок восьмом заседании Совет принял решение «Доклады миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии» (документ ЕС-М-48/DEC.1 от 4 февраля 2015 года), приняв к сведению намерение Генерального директора включать доклады миссии ОЗХО по установлению фактов (МУФ) в Сирии, а также информацию об их обсуждении в Совете в ежемесячные доклады, которые представляются согласно резолюции [2118 \(2013\)](#) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Кроме того, на своей восьмьдесят первой сессии Совет принял решение «Доклад Генерального директора относительно объявления и связанных с ним материалов, представленных Сирийской Арабской Республикой» (документ ЕС-81/DEC.4 от 23 марта 2016 года), отметив намерение Генерального директора представлять информацию об осуществлении этого решения.
4. На своей восьмьдесят третьей сессии Совет принял решение «Доклады совместного механизма ОЗХО — Организации Объединенных Наций по расследованию относительно применения химического оружия в Сирийской Арабской Республике» (документ ЕС-83/DEC.5 от 11 ноября 2016 года). В подпункте 12 а) данного решения Совет постановил, что Генеральный директор «регулярно информирует Совет о выполнении настоящего решения и включает информацию о его выполнении в свой ежемесячный доклад, который представляется Совету Безопасности Организации Объединенных Наций через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в отношении решения ЕС-М-33/DEC.1».
5. Настоящий сорок четвертый ежемесячный доклад, таким образом, представляется в соответствии с вышеупомянутыми решениями Совета и

включает информацию, касающуюся периода с 23 апреля по 22 мая 2017 года.

Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой в выполнении требований решений Исполнительного совета ЕС-М-33/ДЕС.1 и ЕС-М-34/ДЕС.1

6. Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой, является следующим:

- a) Секретариат проверил уничтожение 24 из 27 объектов по производству химического оружия (ОПХО), объявленных Сирийской Арабской Республикой. Ситуация в области безопасности по-прежнему не позволяет обеспечить безопасный доступ как для Сирийской Арабской Республики для уничтожения оставшегося авиационного ангара, который подготовлен к применению взрывных зарядов, так и для Секретариата для подтверждения состояния двух стационарных наземных объектов;
- b) в соответствии с пунктом 19 документа ЕС-М-34/ДЕС.1 16 мая 2017 года Сирийская Арабская Республика представила Совету свой сорок второй ежемесячный доклад о деятельности на ее территории, связанной с уничтожением ее ОПХО (документ ЕС-85/P/NAT.3 от 16 мая 2017 года).

Прогресс в ликвидации сирийского химического оружия государствами-участниками, принимающими деятельность по уничтожению

7. Как сообщалось ранее, все химикаты, объявленные Сирийской Арабской Республикой, которые были вывезены с ее территории в 2014 году, были уничтожены.

Деятельность, проводимая Секретариатом в отношении решений Исполнительного совета ЕС-81/ДЕС.4 и ЕС-83/ДЕС.5

8. Как сообщалось ранее, заместителю министра иностранных дел Сирийской Арабской Республики Его Превосходительству д-ру Фейсалу Микдаду и его делегации было направлено приглашение возобновить консультации на высоком уровне для рассмотрения нерешенных вопросов, связанных с объявлением Сирийской Арабской Республики, в соответствии с решением Совета ЕС-81/ДЕС.4 и пунктом 6 решения Совета ЕС-83/ДЕС.5. 18 мая 2017 года, в ходе подготовки к этим консультациям, по просьбе Секретариата Сирийская Арабская Республика представила дополнительные документы и информацию для содействия прояснению некоторых нерешенных вопросов, касающихся ее первоначального объявления и представленных ею впоследствии материалов. Осуществляется подготовка перевода этого материала, который будет анализироваться группой по оценке объявлений (ГОО) и обсуждаться с представителями Сирийской Арабской Республики на предстоящих переговорах, сроки проведения которых по-прежнему уточняются. Генеральный директор представит Совету доклад об итогах этих консультаций.
9. В соответствии с пунктом 11 решения Совета ЕС-83/ДЕС.5 26 февраля — 5 марта 2017 года были проведены первоначальные инспекции на объектах «Барзах» и «Джамраиах» сирийского Центра научных изысканий и исследований. Как сообщалось ранее, инспекционная группа отобрала пробы и направила их на анализ в лаборатории, назначенные ОЗХО. Сек-

ретариат уже получил результаты анализа и завершил подготовку докладов об инспекции.

Другие мероприятия, осуществляемые Секретариатом в отношении Сирийской Арабской Республики

10. Была подготовлена поправка к трехстороннему соглашению между Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (УОПООН), ОЗХО и правительством Сирийской Арабской Республики, а также поправка к соглашению о взносах между ОЗХО и УОПООН, и эти поправки были подписаны Генеральным директором и Директором УОПООН по ближневосточному региону. Поправка к соглашению о взносах уже вступила в силу. Подписанная поправка к трехстороннему соглашению была впоследствии направлена правительству Сирийской Арабской Республики для заключительного третьего подписания, которое, предположительно, состоится в ближайшее время. На основе этих поправок УОПООН будет продолжать оказывать поддержку миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике до конца декабря 2017 года и будет предоставлена необходимая административная и логистическая поддержка совместному механизму по расследованию (СМР) ОЗХО — Организации Объединенных Наций.
11. В соответствии с просьбой семьдесят пятой сессии Совета (пункт 7.12 документа ЕС-75/2 от 7 марта 2014 года) Секретариат от имени Генерального директора продолжал проводить в Гааге брифинги о своей деятельности для государств-участников.
12. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада в составе миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике находились четыре сотрудника ОЗХО для цели проведения ежегодного планового технического обслуживания систем дистанционного наблюдения, установленных в четырех уничтоженных подземных сооружениях.

Дополнительные ресурсы

13. Как сообщалось ранее, в ноябре 2015 года был создан целевой фонд для миссий в Сирии с целью финансирования МУФ и других оставшихся видов деятельности, таких как деятельность ГОО. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада соглашения о взносах на общую сумму в 9,7 млн. евро были заключены с Германией, Европейским союзом, Канадой, Монако, Новой Зеландией, Республикой Корея, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Финляндией, Францией, Чили, Швейцарией и Швецией.

Деятельность, проведенная в связи с миссией ОЗХО по установлению фактов в Сирии

14. В течение отчетного периода МУФ продолжала свою деятельность в связи с утверждениями о применении химического оружия в районе Хан-Шейхуна в южной части провинции Идлиб в Сирийской Арабской Республике 4 апреля 2017 года, которое согласно сообщениям привело к гибели более 80 человек, в том числе детей, а также причинению вреда здоровью сотням других людей. Секретариат выпустил записку «Обновленная информация о работе миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии в связи с сообщенным инцидентом в Хан-Шейхуне 4 апреля 2017 года» (документ [S/1497/2017](#) от 12 мая 2017 года), в которой изложены краткие сведения о деятельности, проведенной МУФ на данный момент.

15. Как сообщалось ранее, в результате анализа биомедицинских проб, отобранных из тел трех жертв во время патологоанатомического исследования, а также биомедицинских проб, отобранных у семи пациентов, проходивших лечение в различных больницах, были обнаружены признаки воздействия зарина или вещества, подобного зарину. В результате анализа биологических-экологических проб (птиц) и экологических проб (почвы и растительности), отобранных очевидцами и/или представителями неправительственных организаций, также были обнаружены признаки воздействия зарина или вещества, подобного зарину.
16. Как отмечено в записке [S/1497/2017](#), в контакте с Организацией Объединенных Наций проводится планирование возможного посещения предполагаемого места инцидента в Хан-Шейхуне. В связи с этим 29 апреля 2017 года Генеральный директор направил письмо Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой о том, чтобы согласно соответствующим достигнутым договоренностям Организация Объединенных Наций как можно скорее оказала логистическую поддержку и поддержку в обеспечении безопасности группе МУФ для ее развертывания в Хан-Шейхуне. Запрашиваемая помощь включает привлечение персонала, способного эффективно установить связь с группами вооруженной оппозиции в соответствующем районе и вести с ними переговоры с целью гарантировать безопасный доступ для группы МУФ. 4 мая 2017 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций ответил на письмо Генерального директора и официально подтвердил, что Организация Объединенных Наций предоставит поддержку в получении необходимых разрешений служб безопасности и решении других логистических вопросов. Представитель Канцелярии Специального посланника Организации Объединенных Наций по Сирии был назначен для содействия МУФ в оперативном планировании.
17. 29 апреля 2017 года Секретариат также направил вербальную ноту в Сирийскую Арабскую Республику с просьбой о помощи и сотрудничестве со стороны сирийского правительства для безопасного и эффективного развертывания группы МУФ в Хан-Шейхуне. В письме от 8 мая 2017 года Его Превосходительство д-р Фейсал Микдад подтвердил, что Сирийская Арабская Республика окажет поддержку группе для обеспечения ее безопасности на территории, контролируемой сирийским правительством. Впоследствии, 12 и 15 мая 2017 года, в ходе подготовки к развертыванию группы МУФ в Хан-Шейхуне, Сирийской Арабской Республике были направлены две вербальные ноты.
18. 9 мая 2017 года по просьбе Сирийской Арабской Республики Секретариат предоставил всем государствам-участникам две вербальные ноты от 8 мая 2017 года, в которых была передана информация о случаях предполагаемой перевозки и применения токсичных химикатов в Сирийской Арабской Республике. Еще одна вербальная нота (от 16 мая 2017 года) была распространена 17 мая 2017 года.
19. Что касается расследования утверждений о применении химического оружия в Умм-Хоше в сентябре 2016 года, то на рассмотрение государств-участников была представлена записка Секретариата «Доклад миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии относительно инцидента, произошедшего 16 сентября 2016 года и изложенного в вербальной ноте 113 Сирийской Арабской Республики от 29 ноября 2016 года» (документ [S/1491/2017](#) от 1 мая 2017 года), которая также была направлена СМР. В этом докладе МУФ подтвердила, что две погибшие, которые согласно сообщениям являются жертвами инцидента в Умм-Хоше, подверг-

лись воздействию сернистого иприта. Кроме того, МУФ установила, что минометная мина, переданная экспертами группы химической, биологической, радиологической и ядерной защиты Российской Федерации властям Сирийской Арабской Республики и согласно сообщениям связанная с вышеупомянутым инцидентом, произошедшим в Умм-Хоше 16 сентября 2016 года, представляет собой боеприпас в снаряжении сернистым ипритом.

20. Руководствуясь решениями Совета ЕС-М-48/DEC.1 и ЕС-М-50/DEC.1 (от 23 ноября 2015 года), а также резолюцией [2209 \(2015\)](#) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, МУФ продолжает изучать всю имеющуюся информацию относительно утверждений о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике.

Заключение

21. Будущая деятельность миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике будет, главным образом, сосредоточена на мероприятиях МУФ и на осуществлении решений Совета ЕС-83/DEC.5 и ЕС-81/DEC.4, а также уничтожении и проверке оставшегося авиационного ангара, подтверждении статуса двух стационарных наземных объектов и ежегодных инспекциях подземных сооружений, уничтожение которых уже было проверено.
